



זוהר היומי

זוהר שמות – דף קס"ב ע"א

פרשת תרומה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קס"א ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

הָאֱלֹהִים. דָּא אֵיהּ כָּלְלָא דְכָלָא, וְדָא אֶצְטְרִיךְ בְּרַנְשׁ לְמַנְדַּע בְּהַאי עֲלָמָא.

תרגום לעברית

ועל זה הכלל של התורה הוא הכלל של מעלה ומטה, משום ששם זה למעלה ושם זה למטה זה סוד של העולם העליון, וזה סוד של העולם התחתון, ועל זה כתוב אתה הראת לדעת כי ה' הוא האלהים. והו הכלל של הכל, וזה צריך אדם לדעת בעולם הזה.

טקסט הזוהר

וְאִי תִימָא, פְּקוּדֵי אֲוִרִיתָא אֲנִינֵן הָכָא בְּכָלְלָא דָּא. אֶלָּא דָּא אֵיהּ זְכוּר, וְדָא אֵיהּ שְׁמוֹר, וְכָל פְּקוּדֵי אֲוִרִיתָא בְּהִנֵּי כְּלִילָן, בְּרִזָּא דְזְכוּר וּבְרִזָּא דְשְׁמוֹר, וְכָלָא אֵיהּ חֵד.

תרגום לעברית

ואם תאמר, איפה הן מצוות התורה כאן בכלל הזה? אלא זהו זכור וזהו שמור, וכל מצוות התורה כלולים באלה, בסוד של זכור ושמור, והכל הוא אחד.

פֶּתַח רַבִּי יוֹסִי וְאָמַר, הָא דְתַנִּינָן דְּצִלוּתָא דְּעַרְבִית חוּכָה, חוּכָה אִיהִי וְדָאִי, בְּגִין דְּקָרִיאַת שְׁמַע דְּעַרְבִית חוּכָה, וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אַתְיַחַד בְּלִילְיָא, כְּמָה דְּאַתְיַחַד בִּימָמָא, וּמִדַּת לִילְיָא אַתְכִּלִּיל בִּימָמָא, וּמִדַּת יָמָמָא אַתְכִּלִּיל בְּלִילְיָא, וְאַתְעֵבִיד יַחוּדָא חָדָא. וּמֵאֵן דְּאָמַר רְשׁוּת, בְּגִין אַמּוּרִין וּפְדָרִין דְּמִתְאַפְּלִי בְּלִילְיָא (ק' ל ע"א) וְהָא אוֹקִימָנָא.

תרגום לעברית

פֶּתַח רַבִּי יוֹסִי וְאָמַר, זֶה שֶׁשָּׁנִינוּ שֶׁתְּפִלַּת עַרְבִית חוּכָה - חוּכָה הִיא וְדָאִי, מִשּׁוּם שֶׁקָּרִיאַת שְׁמַע שֶׁל עַרְבִית חוּכָה, וְהַקּוּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מִתְיַחַד בְּלִילְיָא כְּמוֹ שֶׁמִּתְיַחַד בַּיּוֹם, וּמִדַּת לִילְיָא נִכְלָלָת בַּיּוֹם, וּמִדַּת יוֹם נִכְלָלָת בְּלִילְיָא, וְנִעֲשֶׂה יַחוּד אֶחָד. וְמִי שֶׁאָמַר רְשׁוּת - מִשּׁוּם אַמּוּרִים וּפְדָרִים שֶׁמִּתְאַפְּלִים בְּלִילְיָא, וְהָרִי בְּאַרְנוֹ.

טקסט הזוהר

כְּתִיב (דְּבָרִים ו') וְאַהֲבַת אֶת יְי' אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּגו', הָאִי קָרָא אוֹקִימָנָא לִיה, וְאוֹקִמוּהָ חֲבֵרִיָּא. אָכֵל אֵיט לְשָׂאָלָא, אִי בְּהָאִי יַחוּדָא דְּשִׁמְעַת יִשְׂרָאֵל, אַתְכִּלִּיל כָּלָא, יְמִינָא וּשְׂמָאָלָא, אֲמַאי (כְּתִיב) לְבַתֵּר וְאַהֲבַת (דְּבָרִים יא) וְהִיא אִם שְׁמוּעָה, דְּהָא בִּיחוּדָא אַתְכִּלִּילוּ. אָכֵל הָתֵם בְּכָלֵל, וְהָכָא בְּפֶרֶט, וְהָכִי אֲצַטְרִיךְ.

תרגום לעברית

כְּתוּב, (דְּבָרִים ו') וְאַהֲבַת אֶת ה' אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּגו'. פֶּסוּק זֶה בְּאַרְנוּהוּ וּפְרָשׁוּהוּ הַחֲבֵרִים, אָכֵל יֵשׁ לְשָׂאֵל, אִם בִּיחוּד הַזֶּה שֶׁל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל נִכְלָל הַכֹּל - יְמִין וּשְׂמָאל, לָמָּה (כְּתוּב) אַחֵר כֶּף וְאַהֲבַת, (שֵׁם יא) וְהִיא אִם שְׁמוּעָה, שֶׁהָרִי בִּיחוּד נִכְלָלוּ? אָכֵל שֵׁם בְּכָלֵל, וְכָאן בְּפֶרֶט, וְכֵן צְרִיךְ.

וּבְרָזָא דִּיחֻדָּא דָּא אֲתַעֲרָנָא בֵּיהּ, יְחֻדָּא דָּא אִיהוּ כְּגֻוְנָא דְתַפְלִין דְרִישָׁא, וְתַפְלִין
 דְּדִרְוּעָא. בְּתַפְלִין דְרִישָׁא ד' פְּרָשִׁין, וְהָא אֲתַמַּר, וְהָכָא תַּלְת שְׁמֶהּן אֵינוּן. הָתָם
 בְּתַפְלִין דְרִישָׁא, ד' פְּרָשִׁין, כָּל חַד וְחַד בְּלַחֲדוּי, וְהָכָא תַּלְת שְׁמֶהּן, מַה בֵּין הָא
 לְהָא.

תרגום לעברית

ובסוד היחוד הזה הערנו בו, היחוד הזה הוא כמו של התפלין של ראש ותפלין של
 זרוע. בתפלי הראש ארבע פרשיות, והרי נתבאר, וכאן שלשה שמות הם. שם בתפלין
 של ראש, ארבע פרשיות, כל אחת ואחת לבדה, וכאן שלשה שמות. מה בין זה לזה?

טקסט הזוהר

אֵלָא אֵינוּן ד' פְּרָשִׁין, הָא אֲתַעֲרוּ בְּהוּ, חַד, נְקוּדָה קְדָמָא עֲלָא. וְחַד, רָזָא דְעֲלָמָא
 דְאַתִּי. וְחַד, יְמִינָא. וְחַד, שְׁמָאֲלָא. אֵלִין רָזָא דְתַפְלִין דְרִישָׁא. וְהָכָא, בְּרָזָא דִּיחֻדָּא דָּא,
 תַּלְת שְׁמֶהּן, וְאֵינוּן כְּגֻוְנָא דְאֵינוּן ד' פְּרָשִׁין. יי' (ט' ע' א') קְדָמָא, דָּא נְקוּדָה עֲלָא,
 ראשיתא דכלל. אֵלֵהִינוּ רָזָא דְעֲלָמָא דְאַתִּי. יי' בְּתַרְאָה, כָּלְלָא דִימִינָא וּשְׁמָאֲלָא כַּחֲדָא,
 בְּכָלְלָא חַדָּא, וְאֵלִין אֵינוּן תַּפְלִין דְרִישָׁא, וְדָא אִיהוּ יְחֻדָּא קְדָמָא.

תרגום לעברית

אֵלָא, אוֹתָן אַרְבַּע פְּרָשִׁין הָרִי הֵעִירוּ בָּהֶן, אַחַת נְקֻדָּה רִאשׁוֹנָה עֲלִיוֹנָה, וְאַחַת סוּד
 הָעוֹלָם הַבָּא, וְאַחַת יְמִין, וְאַחַת שְׁמָאֲלָא. אֵלֵו סוּד תַּפְלִין שֶׁל רֹאשׁ. וְכָאן בְּסוּד הַיְחֻד
 הַזֶּה שְׁלֹשָׁה שְׁמוֹת, וְהֵם כְּמוֹ שְׁאוֹתָן אַרְבַּע פְּרָשִׁין. ה' הָרִאשׁוֹן זֶה נְקֻדָּה עֲלִיוֹנָה,
 ראשית הכל. אֵלֵהִינוּ - סוּד הָעוֹלָם הַבָּא. ה' הָאַחֲרוֹן - כָּלְלָא שֶׁל יְמִין וּשְׁמָאֲלָא כַּאֲחָד
 בְּכָלְלָא אֶחָד, וְאֵלֵה הֵן תַּפְלִין שֶׁל רֹאשׁ, וְזֶהוּ הַיְחֻד הָרִאשׁוֹן.

תַּפְלִין דְּדְרוּעָא, כָּלְלָא דְכָל הַגִּי כַּחֲדָא, וְדָא אִיהוּ רְזָא בְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם
וָעֶד. הֵכָא כָּלְלָא דְאִינוּן תַּפְלִין דְּרִישָׁא, דְּאֵתְכַלִּילוּ גּוֹ תַּפְלִין דְּדְרוּעָא.

תרגום לעברית

תַּפְלִין שֶׁל זְרוּעַ, הַכָּלֵל שֶׁל כָּל אֵלֶּה כְּאֶחָד, וְזֶהוּ סוּד בְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם
וָעֶד. כֵּאֵן הַכָּלֵל שֶׁל אוֹתָן תַּפְלִין שֶׁל רֹאשׁ שֶׁנִּכְלְלוּ בְּתוֹךְ תַּפְלִין שֶׁל זְרוּעַ.

טקסט הזוהר

וְרְזָא דָּא, (קל"ה ע"ב) בְרוּךְ: דָּא רְזָא דְנִקּוּדָה עֲלָאָה, דְּאִיהוּ בְרוּךְ, דְּכָל בִּרְכָאן נִכְעִין
מִתַּמָּן. וְאִי תִימָא עֲלָמָא דְאֵתִי אֲקָרִי בְרוּךְ. לָאוּ הָכִי, דְּהָא נִקּוּדָה עֲלָאָה אִיהוּ דְכָר,
עֲלָמָא דְאֵתִי נּוֹקְבָא. אִיהוּ בְרוּךְ וְאִיהִי בִרְכָה. בְרוּךְ דְכָר. בִּרְכָה נּוֹקְבָא. וְעַל דָּא בְרוּךְ
אִיהוּ נִקּוּדָה עֲלָאָה, (ר' ע"א) שֵׁם: דָּא עֲלָמָא דְאֵתִי, דְּאִיהוּ שֵׁם גְּדוֹל, כְּמָה דְאֵת אֲמַר
(יהושע ז) וּמָה תַעֲשֶׂה לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל. כְּבוֹד: דָּא כְּבוֹד עֲלָאָה, דְּאִיהוּ יְמִינָא וּשְׁמָאָלָא.

תרגום לעברית

וסוד זה, בְרוּךְ - זֶה סוּד הַנִּקּוּדָה הָעֲלִיוֹנָה, שֶׁהוּא בְרוּךְ, שֶׁכָּל הַבִּרְכוֹת נּוֹכְעוֹת מִשָּׁם.
וְאִם תֹּאמַר, הָעוֹלָם הַבָּא הוּא שְׁנַקְרָא בְרוּךְ - לֹא כֵּן! שֶׁהֲרִי הַנִּקּוּדָה הָעֲלִיוֹנָה הִיא זָכָר,
הָעוֹלָם הַבָּא נְקִבָה. הוּא בְרוּךְ וְהִיא בִרְכָה. בְרוּךְ זָכָר, בִּרְכָה נְקִבָה. וְלִכְּן בְרוּךְ הוּא
נִקּוּדָה עֲלִיוֹנָה. שֵׁם - זֶה הָעוֹלָם הַבָּא, שֶׁהוּא שֵׁם גְּדוֹל, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (יהושע ז) וּמָה
תַעֲשֶׂה לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל. כְּבוֹד - זֶה הַכְּבוֹד הָעֲלִיוֹן שֶׁהוּא יְמִין וּשְׁמָאֵל.

טקסט הזוהר

וּכְלָהוּ כְּלִילָן בְּהָאִי תַּפְלָה שֶׁל יָד, דְּאִיהוּ מַלְכוּתוֹ, וְנִטִּיל כָּלָא בְּגוּיָה, וּבְהָאִי מַלְכוּתוֹ
אֵתְכַלִּילָן בִּיהַ עֲלָמִין כְּלָהוּ, לְמִיזָן לוֹן, וְלִסְפָקָא לוֹן, בְּכָל מָה דְאַצְטְרִיכוּ וְעַל דָּא לְעוֹלָם
וָעֶד.

וְכָל־מִלִּים בְּתַפְלָה זֶה שֶׁל יָד, שֶׁהִיא מְלֻכּוּתוֹ, וְנוֹטָלֶת הַכֹּל לְתוֹכָהּ. וּבְמַלְכוּתוֹ הַזֶּה נִכְלָלִים כָּל הָעוֹלָמוֹת לְזוֹן אוֹתָם וְלִסְפֵּק לָהֶם בְּכָל מַה שֶׁצָּרִיכִים, וְעַל זֶה לְעוֹלָם וָעֶד.

טקסט הזוהר

וְדָא אִיהוּ יְחִידָא דְתַפְלִין דְּרִישָׁא, וְתַפְלִין דְּדְרוּעָא, וּכְגוּנָא דְרִישָׁא דְיְחִידָא דְתַפְלִין, הַכִּי אִיהוּ יְחִידָא דְכָלָא, וְדָא אִיהוּ בְּרִירָא דְמַלְכָּה. וְהָא סִדְרָנָא יְחִידָא דָּא קָמִי בּוֹצִינָא קְדִישָׁא, וְאָמַר לִי, דְּהָא בְּד' גְּוֹנִין אֶתְסַדֵּר יְחִידָא, וְדָא בְּרִירָא מְכֻלָּהוּ, וְהַכִּי אִיהוּ וְדָאִי, וְכָלָהוּ רִישָׁא דְמַהֲיֻמְנוּתָא, אֲבָל סִדּוּרָא דְתַפְלִין, דָּא אִיהוּ יְחִידָא עֲלָאָה, כְּדָקָא יָאוּת.

תרגום לעברית

וְזֶהוּ הַיְחִיד שֶׁל תַּפְלִין שֶׁל רֹאשׁ וְתַפְלִין שֶׁל זְרוּעַ, וְכִמוֹ שֶׁסּוּד הַיְחִיד שֶׁל הַתַּפְלִין - כֹּךְ הוּא הַיְחִיד שֶׁל הַכֹּל, וְזֶהוּ בְּרוּר הַדְּבָר. וְהֵרִי סִדְרָנוּ הַיְחִיד הַזֶּה לִפְנֵי הַמְּנוֹרָה הַקְּדוּשָׁה, וְאָמַר לִי, שֶׁהֵרִי בְּאַרְבָּעָה גְּוִנִים הַסֵּתֶדֶר הַיְחִיד, וְזֶהוּ הַמְּבַחֵר מִכָּל־מִלִּים, וְכֹךְ הוּא וְדָאִי, וְכָל־מִלִּים סוּד הָאֱמוּנָה. אֲבָל סִדּוּר הַתַּפְלִין זֶהוּ הַיְחִיד הָעֲלִיּוֹן כְּרָאוּי.

טקסט הזוהר

וּמַגּוֹ דְאֶתְפְּלִילוּ יְמִינָא וּשְׂמָאלָא בְּרִישָׁא דְשְׂמָא קְדִישָׁא בְּאַרְחַ כָּלָל, אֲצִטְרִיךְ לְבִתְרָא לְאַפְקָא לִזְוֵן בְּאַרְחַ פֶּרֶט, אֲבָל לָאוּ בְּאַרְחַ יְחִידָא, דְּהָא יְחִידָא בְּקִרָא קְדָמָאָה אִיהוּ, לְמַהוּי יְדוּ'ד אֶחָד בְּתַפְלִין דְּרִישָׁא, וּשְׂמוֹ אֶחָד בְּתַפְלִין דְּדְרוּעָא, וְהוּי כָּלָא חֵד. כִּיּוֹן דְיְחִידָא דָּא אֶתְסַדֵּר כָּלָא בְּכָלָא מְרִישָׁא דְנִקּוּדָה עֲלָאָה, (ס'א דאִיהוּ רֵאשִׁיתָא דְכָלָא) אֲצִטְרִיךְ לְבִתְרָא לְאַתְעֵרָא מְרִישָׁא (ס'א מְרוּזָא) דְנִהוּרָא קְדָמָאָה, דְאִיהוּ רִישָׁא דְכָלָא.

תרגום לעברית

וּמִתּוֹךְ שֶׁנִּכְלָלוּ יְמִין וּשְׂמָאל בְּסוּד הַשֵּׁם הַקְּדוּשׁ בְּדֶרֶךְ כָּלָל, צָרִיךְ אַחֵר כֹּךְ לְהוֹצִיאָם בְּדֶרֶךְ פֶּרֶט, אֲבָל לֹא בְּדֶרֶךְ יְחִיד, שֶׁהֵרִי הַיְחִיד בְּפִסּוּק הוּא רֵאשׁוֹן, לְהִיּוֹת יְהוּ'ה אֶחָד בְּתַפְלִין שֶׁל רֹאשׁ, וּשְׂמוֹ אֶחָד בְּתַפְלִין שֶׁל זְרוּעַ, וְנִהְיָה הַכֹּל אֶחָד. כִּיּוֹן שֶׁהַיְחִיד הַזֶּה

מסתדר הכל בכלל מהראש של הנקדה העליונה, (שהוא ראשית הכל) צריך אחר כך להעיר מהראש (מהסוד) של האור הראשון, שהוא ראש הכל.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קס"ב ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

ואהבת דא ראשיתא דימינא, למרחם ליה לקודשא בריך הוא ברחימו דאתדבקותא דייליה, ומאן איהו. (נ"א רחימו דאתער ימינא) ימינא, דאיהו אתער רחימו. מאן דרחים ליה לקודשא בריך הוא, איהו אתער ימינא דייליה לגביה. ומקבל ליה

תרגום לעברית

ואהבת - זו ראשית הימין, לאהב את הקדוש ברוך הוא באהבה של הדבקות שלו, ומיהו? (האהבה של התעוררות הימין) הימין, שהוא מעורר האהבה. מי שאוהב את הקדוש ברוך הוא, הוא מעיר את ימינו אליו ומקבלו באהבה. כל דברי העולם לא תלויים אלא ברצון, רוח ממשיכה רוח ומביאה רוח, וסימנה זה - (איובלד) אם ישים אליו לבו רוחו ונשמתו אליו יאסף.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרשיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.